

## Abstract of the Disclosure

B4 An imaging and raster-mode scanning apparatus, has a compensation device for compensating for ambient influences that may degrade the imaging, comprising: an electrical filter, and at least one sensor for providing a first signal dependent on the ambient influences the first signal passes through the filter directly and drives an internal actuator and a internal control elements of the apparatus, which has an effect on the imaging and on the image display, in a calibrated state of the apparatus, which comprises a setting of a transfer characteristic of the filter, image degradations are greatly reduced or essentially compensated for. The filter for calibrating the apparatus, has a calibration input and a second signal is applied to the calibration input of the filter.